

REF

SUPPORT TIM COOLING TIM



Timago
International Group

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

SUPPORT TIM



COOLING TIM



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	8
DA BRUGSANVISNING	11
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	14
EN USER MANUAL	17
ET KASUTUSJUHEND	20
HR KORSNIČKE UPUTE	23
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	26
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	29
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	32
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	35
SK NÁVOD NA POUŽITIE	38
SL NAVODILA ZA UPORABO	41
SV BRUKSANVISNING	44

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Poduszka piankowa przeciwoleżynowa z otworem

Kod produktu: SUPPORT TIM



Poduszka ortopedyczna do siedzenia z żelem chłodzącym

Kod produktu: COOLING TIM

1. Wykonanie

SUPPORT TIM

Specjalistyczna poduszka wykonana z pianki z pamięcią kształtu poprawia komfort siedzenia, zapewniając podparcie i odciążenie kręgosłupa oraz miednicy, zmniejszając ryzyko powstawania odleżyn. Poduszka wyposażona jest w pokrowiec z zapięciem na suwak.

COOLING TIM

Poduszka dzięki profilowanej strukturze oraz zastosowaniu pianki z pamięcią kształtu zapewnia komfort podczas siedzenia, a także fizjologiczne podparcie dla kręgosłupa. Żelowy wkład chłodzący pozwala na skuteczne odprowadzanie ciepła i wyrównanie temperatury ciała użytkownika podczas siedzenia. Poduszka wyposażona jest w pokrowiec z zapięciem na suwak.

2. Zastosowanie i zalecenia

SUPPORT TIM

Przeciwoleżynowa poduszka piankowa należy do wyrobów profilaktycznych przeznaczonych dla osób narażonych na ryzyko powstawania odleżyn. Stosowana jest u osób długotrwale przebywających w pozycji siedzącej, u których występują zaburzenia przepływu krwi w obwodowym układzie krwionośnym. Wykorzystywana jest w profilaktyce przeciwoleżynowej. Przed zastosowaniem należy skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

COOLING TIM

Poduszka ortopedyczna do siedzenia z żelem chłodzącym należy do wyrobów medycznych przeznaczonych dla osób cierpiących na problemy z układem kostnowązrostowym. Stosowana jest u osób długotrwale przebywających w pozycji siedzącej, u których występują zaburzenia przepływu krwi oraz bóle odcinka lędźwiowo-krzyżowego. Wkład żelowy pomaga odprowadzić ciepło z ciała i regulować temperaturę użytkownika. Nie stosować bezpośrednio na gołe ciało.

3. Przeciwwskazania

Użytkownicy z poważnymi schorzeniami lub utrwalonymi zmianami odcinka lędźwiowo-krzyżowego kręgosłupa przed pierwszym użyciem powinni skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

4. Uwagi

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą konserwację wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

5. Specyfikacja techniczna

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Wymiary	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Skład	Poszewka: Poliester 95% Elastan 5% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna	Poszewka: Poliester 100% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna Wkład żelowy
Pokrowiec	zamek błyskawiczny	paroprzepuszczalny, zamek błyskawiczny
Kolor	szary	czarno-niebieski

6. Konserwacja

- Prać poszewkę ręcznie w letniej wodzie, nie wirować, nie chlorować, nie prasować, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.
- Suszyć w temperaturze pokojowej z dala od intensywnych źródeł ciepła.

Uwaga! Informacje dotyczące konserwacji znajdują się na metce materiałowej.










7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów.

Dowiedz się więcej na www.timago.com

NÁVOD K OBSLUZE

Pěnový antidekubitní polštář s otvorem

Kód produktu: SUPPORT TIM



Ortopedický polštář na sezení s chladicím gelem

Kód produktu: COOLING TIM

1. Provedení

SUPPORT TIM

Specializovaný polštář z paměťové pěny zvyšuje pohodlí při sezení, poskytuje oporu a úlevu od tlaku na páteř a pánev, čímž snižuje riziko vzniku proleženin. Polštář je dodáván s povlakem na zip.

COOLING TIM

Díky profilované struktuře a použití paměťové pěny poskytuje polštář pohodlí při sezení a fyziologickou podporu páteře. Chladicí gelová náplň umožňuje účinný odvod tepla a vyrovnávání tělesné teploty uživatele při sezení. Polštář je dodáván s povlakem na zip.

2. Použití a doporučení

SUPPORT TIM

Pěnový antidekubitní polštář je jedním z pomocných prostředků určených pro osoby ohrožené vznikem proleženin. Používá se u osob dlouhodobě sedících, u nichž dochází k poruchám prokrvení periferního oběhového systému. Používá se při prevenci proleženin. Před použitím se poradte se svým lékařem, fyzioterapeutem nebo terapeutem.

COOLING TIM

Ortopedický sedák s chladicím gelem je jednou ze zdravotnických pomůcek určených pro osoby trpící osteoartikulárními problémy. Používá se u osob dlouhodobě sedících, u nichž dochází k poruchám prokrvení periferního oběhového systému a bolest křížů a bederní páteře. Gelová vložka pomáhá odvádět tělesné teplo a regulovat teplotu uživatele. Nepoužívejte na nahé tělo.

3. Kontraindikace

Uživatelé se závažnými zdravotními potížemi nebo zjištěnými lézemi v dolní části zad by se měli před prvním použitím poradit s lékařem nebo fyzioterapeutem.

4. Poznámky

Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávnou údržbu výrobku, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

5. Technické parametry

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Rozměry	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Složení	Povlak: Polyester 95 % Elastan 5 % Náplň: Termoelastická pěna	Povlak: Polyester 100% Náplň: Termoelastická pěna Gelová vločka
Povlak	zip	paropropustný, zip
Barva	šedá	černá a modrá

6. Údržba

- Povlak na polštář perte ručně ve vlažné vodě, neodstředujte, nechlorujte, nežehlete, nebělte, nesušte v sušičce, nečistěte chemicky.
- Sušte při pokojové teplotě mimo dosah intenzivních zdrojů tepla.

Pozor! Informace o údržbě naleznete na štítku tkaniny.










7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

9. Popis

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem k použití
	Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů.

Více informací najdete na **www.timago.com**.

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Tryksårspude m. åbning i midten

Produktkode: SUPPORT TIM

Ortopædisk sædepude m. køleleg

Produktkode: COOLING TIM



1. Udførelse

SUPPORT TIM

Denne specialpude er fremstillet i hukommelseskum og dermed forbedrer siddekomfort ved at give støtte og aflaste ryggen og bækkenet, hvilket mindsker risikoen for udvikling af tryksår. Puden har et betræk m. lynlås.

COOLING TIM

Takket være den profilerede struktur og anvendelsen af hukommelseskum giver puden en dejlig siddekomfort og optimal støtte til ryggen. Køleleg-fyldet medvirker til effektiv bortledning af varme og hjælper m. at regulere kropstemperaturen i siddeposition. Puden har et betræk m. lynlås.

2. Anvendelse og anvisninger

SUPPORT TIM

Denne trykaflastende skumpude hører under profylaktisk udstyr, der er beregnet til mennesker i risiko for tryksår. Den anvendes hos personer m. forstyrrelser i den perifere blodgennemstrømning, der tilbringer meget tid i siddeposition. Den forebygger udvikling af tryksår. Rådfør dig m. din læge, rehabilitant el. fysioterapeut før puden tages i brug.

COOLING TIM

Den ortopædiske sædepude m. køleleg hører under medicinsk udstyr, der er beregnet til personer m. knogle- og ledproblemer. Den anvendes hos personer m. forstyrrelser i blodgennemstrømningen og smerter i lænde- og korsryggen. Køleleg-fyldet medvirker til effektiv bortledning af varme og hjælper m. at regulere kropstemperaturen i siddeposition. Bør ikke anvendes direkte på huden.

3. Kontraindikationer

Personer m. alvorlige sygdomme el. permanente forandringer i lænde- og korsryggen bør rådføre sig m. læge el. fysioterapeut før puden tages i brug.

4. Bemærkninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for u hensigtsmæssig anvendelse af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af produktet i strid med formålet.

5. Teknisk specifikation

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimensioner	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sammensætning	Betræk: Polyester 95% Elastan 5% Fyld: Termoelastisk skum	Betræk: Polyester 100% Fyld: Termoelastisk skum Gelefyld
Betræk	lynlås	Gennemtrængeligt for vanddamp lynlås
Farve	grå	sort-blå

6. Vedligeholdelse

- Betrækket skal håndvaskes i lunkent vand, uden centrifugering. Må ikke kloreres, stryges, bleges, tørretumbles el. renses kemisk.
- Tørres ved stuetemperatur væk fra stærke varmekilder.

Bemærk! Vedligeholdelsesoplysningerne er anført mærket.










7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9.Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.

For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com**.

Tak fordi du har valgt Timago produktet!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μαξιλάρι κατάκλισης από αφρό με τρύπα

Κωδικός προϊόντος: SUPPORT TIM



Ορθοπεδικό μαξιλάρι καθίσματος με ψυκτικό τζελ

Κωδικός προϊόντος: COOLING TIM

1. Κατασκευή

SUPPORT TIM

Το ειδικό μαξιλάρι από αφρό μνήμης βελτιώνει την άνεση στο κάθισμα, παρέχοντας στήριξη και ανακούφιση της σπονδυλικής στήλης και της λεκάνης, μειώνοντας τον κίνδυνο κατακλίσεων. Το μαξιλάρι είναι εξοπλισμένο με μαξιλαροθήκη με φερμουάρ.

COOLING TIM

Χάρη στην διαμορφωμένη δομή του και τη χρήση αφρού μνήμης, το μαξιλάρι παρέχει άνεση κατά το κάθισμα καθώς και φυσιολογική υποστήριξη για τη σπονδυλική στήλη. Το ένθετο ψύξης με τζελ επιτρέπει την αποτελεσματική απαγωγή θερμότητας και εξισορρόπηση της θερμοκρασίας του σώματος του χρήστη κατά το κάθισμα. Το μαξιλάρι είναι εξοπλισμένο με μαξιλαροθήκη με φερμουάρ.

2. Χρήση και συστάσεις

SUPPORT TIM

Το μαξιλάρι κατάκλισης από αφρό είναι ένα προληπτικό προϊόν που προορίζεται για άτομα που κινδυνεύουν να αναπτύξουν κατακλίσεις. Χρησιμοποιείται σε άτομα που μένουν σε καθιστή θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα και έχουν διαταραχές της ροής του αίματος στο περιφερικό κυκλοφορικό σύστημα. Χρησιμοποιείται στην πρόληψη κατά της κατακλίσεων. Πριν από τη χρήση πρέπει να συμβουλευτείτε γιατρό, θεραπευτή ή φυσιοθεραπευτή.

COOLING TIM

Το ορθοπεδικό μαξιλάρι καθίσματος με ψυκτικό τζελ είναι μια ιατρική συσκευή που προορίζεται για άτομα τα οποία υποφέρουν από προβλήματα με το μυοσκελετικό σύστημα. Χρησιμοποιείται σε άτομα που μένουν σε καθιστή θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα και υποφέρουν από διαταραχές της ροής του αίματος και οσφυϊκό-ιερό πόνο. Το ένθετο τζελ βοηθά στη διάχυση της θερμότητας από το σώμα και στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του χρήστη. Να μη χρησιμοποιείται σε γυμνό σώμα.

3. Αντενδείξεις

Χρήστες με σοβαρές ασθένειες ή μόνιμες αλλαγές στην οσφυϊκή-ιερή σπονδυλική στήλη θα πρέπει να συμβουλευτούν γιατρό ή φυσιοθεραπευτή πριν από την πρώτη χρήση.

4. Επισημάνσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

5. Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Διαστάσεις	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Σύνθεση	Μαξιλαροθήκη: Πολυεστέρας 95% ελαστάνη 5% Πλήρωση: Θερμοελαστικός αφρός	Μαξιλαροθήκη: Πολυεστέρας 100% Πλήρωση: Θερμοελαστικός αφρός Ένθετο τζελ
Μαξιλαροθήκη	φερμουάρ	διαπερατό από ατμούς, φερμουάρ
Χρώμα	γκρίζο	μαύρο και μπλε

6. Συντήρηση

- Πλένετε τη μαξιλαροθήκη στο χέρι με χλιαρό νερό, μην στύβετε, μην χλωριώνετε, μην σιδερώνετε, μην λευκάνετε, μην στεγνώνετε, να μην κάνετε στεγνοκαθαρισμό.
- Στεγνώνετε την σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από έντονες πηγές θερμότητας.

Προσοχή! Πληροφορίες φροντίδας μπορείτε να βρείτε στην υφασμάτινη ετικέτα.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης. Για λόγους εγγύησης, κρατήστε την απόδειξη της αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Σημάνσεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία παραγωγής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Όλη η προσφορά είναι διαθέσιμη σε εσάς από τους διανομείς μας.

Μάθετε περισσότερα στην ιστοσελίδα www.timago.com.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Anti-decubitus ring cushion

Product code: SUPPORT TIM



Orthopedic seat cushion with cooling gel

Product code: COOLING TIM

1. Characteristics

SUPPORT TIM

Thanks to its rounded design and the use of memory foam, the cushion provides comfort while sitting. It supports and relieves pressure on the spine and pelvis, reducing the risk of bedsores. The pillow is equipped with a high-quality soft cover with a zipper.

COOLING TIM

Thanks to its contoured design and the use of memory foam, the cushion provides comfort and additional support for the spine while sitting. The cooling gel insert helps dissipate heat effectively and regulate the temperature of the body. The pillow is equipped with a high-quality, breathable cover with a zipper.

2. Application and recommendations

SUPPORT TIM

The anti-decubitus ring cushion is a product for patients exposed to the risk of bedsores. It is used by people remaining in the sitting position for a prolonged period of time, with circulatory disorders in systemic cardiovascular system. Before use, consult with your doctor or physical therapist.

COOLING TIM

The orthopedic seat cushion with cooling gel is product for patients suffering from problems with osteoarticular system and spine. It is used by people remaining in the sitting position for a prolonged period of time, with circulatory disorders and pain in the sacrum of the spine. Additional cooling gel insert helps dissipate heat and regulate the temperature. Avoid direct contact with bare skin.

3. Contraindications

Users with serious medical conditions or changes of the cervical spine should consult a physician or physiotherapist prior to first use of the pillow.

4. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

5. Technical data

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimensions	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Composition parts:	Cover: Polyester 95% Elastane 5% Filling: Thermoelastic foam	Cover: Polyester 100% Filling: Thermoelastic foam Cooling gel insert
Cover	zipper	breathable, zipper
Colour	grey	black and blue

6. Maintenance

- Wash the pillowcase by hand in lukewarm water, do not spin, do not chlorinate, do not iron, do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean.
- Dry at room temperature away from intense heat sources.

NOTE! Maintenance information can be found on the fabric label.

7. Storage and transport conditions



Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.








8. Warranty information

All products distributed by our company are under a warranty, the terms of which are described in the warranty card received at the time of purchase.

Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
---	------------------	---	--------------

	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.

Learn more at: www.timago.com

Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Lamatistevastane avausega vahtpadi

Tootekood: SUPPORT TIM



Ortopeediline istepadi jahutava geeliga

Tootekood: COOLING TIM

1. Teostus

SUPPORT TIM

Eriotstarbeline mäluvahust padi parandab istumismugavust, tagades seljale toe ja leevendades selja ning vaagna survet, vähendades lamatiste tekke ohtu. Padjal on tõmblukuga kate.

COOLING TIM

Tänu profileeritud struktuurile ja mäluvahu kasutamisele tagab padi mugavuse istumisel ning samuti füsioloogilise toe selgroole. Jahutav geeltäidis võimaldab soojuse tõhusat ärajuhtimist ja istumise ajal kasutaja kehatemperatuuri ühtlustamist. Padjal on tõmblukuga kate.

2. Kasutusotstarve ja soovitused

SUPPORT TIM

Lamatistevastane vahtpadi on üks lamatistest ohustatud inimestele mõeldud profülaktilistest toodetest. Kasutatakse pikka aega istuvas asendis olevate ja vereringesüsteemis esinevate verevooluhäiretega inimeste puhul. Lamatiste ennetamiseks. Enne kasutamist konsulteerida arsti, taastusraviarsti või füsioterapeudiga.

COOLING TIM

Jahutava geeliga ortopeediline istepadi kuulub luu- ja liigeseprobleemide all kannatavatele inimestele mõeldud meditsiinitoodete hulka. Seda kasutatakse pikka aega istuvas asendis olevate ning verevarustuse ja nimme-ristluu piirkonna valude all kannatavate inimeste puhul. Geeltäidis aitab kehasoojust ära juhtida ja kasutaja temperatuuri reguleerida. Vahetult paljal kehal mitte kasutada.

3. Vastunäidustused

Tõsiste tervisehäirete või selgroo nimme-ristluu piirkonna väljakujunenud kahjustustega kasutajad peavad enne esmakordset kasutamist konsulteerima arsti või füsioterapeudiga.

4. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige hooldamise, ohutuseeskirjade mittejärgimise või mittesihtotstarbelise kasutamise eest.

5. Tehniline spetsifikatsioon

Mudel	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Mõõtmed	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Koostis	Püür: Polüester 95% Elastaan 5% Täitematerjal: Termoelastne vaht	Püür: Polüester 100% Täitematerjal: Termoelastne vaht Geeltäidis
Püür	tõmblukk	auruläbilaskev, tõmblukk
Värv	hall	must-sinine

6. Hooldamine

- Pesta püüri käsitsi leiges vees, mitte tsentrifuugida, mitte klooritada, mitte triikida, mitte valgendada, mitte trummelkuivatada, keemiliselt mitte puhastada.
- Kuivatada toatemperatuuril, eemal tugevatest soojusallikatest.

Tähelepanu! Hooldusteave paikneb materjali etiketil.










7. Hoiustamise ja transpordi tingimused

Toodet otsese päikesevalguse, vee ja niiskuse toimele mitte allutada.

8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardis. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii tarbeks säilitada.

9. Märjised

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditiiniline toode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures.

Saage rohkem teada aadressil www.timago.com.

Täname Timago valimise eest!

KORSNIČKE UPUTE

Antidekubitalni pjenasti jastuk s rupom

Šifra proizvoda: SUPPORT TIM



Ortopedski jastuk za sjedenje s rashladnim gelom

Šifra proizvoda: COOLING TIM

1. Dizajn

SUPPORT TIM

Specijalni jastuk od memorijske pjene poboljšava udobnost sjedenja, pruža potporu i rasterećuje kralježnicu i zdjelicu, smanjujući rizik od dekubitusa. Jastuk je opremljen navlakom s patentnim zatvaračem.

COOLING TIM

Zahvaljujući svojoj profiliranoj strukturi i upotrebi memorijske pjene, jastuk pruža udobnost pri sjedenju kao i fiziološku potporu kralježnici. Rashladni gel umetak omogućuje učinkovit odvod topline i izjednačavanje tjelesne temperature korisnika dok sjedi. Jastuk je opremljen navlakom s patentnim zatvaračem

2. Namjena i preporuke

SUPPORT TIM

Antidekubitalni pjenasti jastuk je preventivni proizvod namijenjen osobama kod kojih postoji rizik od razvoja dekubitusa. Primjenjuje se kod osoba koje dugo borave u sjedećem položaju i imaju poremećaje krvotoka u perifernom krvožilnom sustavu. Koristi se u prevenciji protiv dekubitusa. Prije uporabe posavjetujte se s liječnikom, rehabilitatorom ili fizioterapeutom.

COOLING TIM

Ortopedski jastuk za sjedenje s rashladnim gelom medicinski je proizvod namijenjen osobama koje imaju problema s mišićno-koštanim sustavom. Koristi se kod osoba koje dugo borave u sjedećem položaju i pate od poremećaja krvotoka i lumbalno-sakralne boli. Gel umetak pomaže u odvođenju topline s tijela i reguliranju temperature korisnika. Nije preporučljivo koristiti izravno na golom tijelu.

3. Kontraindikacije

Korisnici s težim bolestima ili trajnim promjenama u lumbalno-sakralnoj kralježnici trebaju se prije prve uporabe posavjetovati s liječnikom ili fizioterapeutom.

4. Napomene

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno održavanje proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih pravila ili za korištenje koje nije u skladu s njegovom namjenom.

5. Tehnička specifikacija

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimenzije	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sastav	Navlaka Poliester 95% Elastan 5% Punjenje: Termoelastična pjena	Navlaka Poliester 100% Punjenje: Termoelastična pjena Gel umetak
Navlaka	Patentni zatvarač	Paropropustiva, patentni zatvarač
Boja	siva	crno-plava

6. Održavanje

- Navlaku perite ručno u mlakoj vodi, ne centrifugirajte, ne klorirajte, ne glačajte, ne izbjeljivajte, ne sušite u sušilici, ne čistite.
- Sušite na sobnoj temperaturi podalje od intenzivnih izvora topline.

Pažnja! Informacije o održavanju možete pronaći na obilježju tkanine.










7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčeve svjetlosti, vode ili vlage.

8. Podaci o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili fakturu).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Ocijena proizvođača u pogledu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera.

Sasnajte više na www.timago.com

Hvala Vam, što se izabrali Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Putų pagalvė nuo pragulų su skylute

Produkto kodas: SUPPORT TIM



Ortopedinė sėdynės pagalvė su vėsinančiu geliu

Produkto kodas: COOLING TIM

1. Pagaminimas

SUPPORT TIM

Specializuota pagalvė iš atminties putų pagerina sėdėjimo komfortą, suteikia atramą stuburui ir dubeniui, sumažina pragulų riziką. Pagalvė komplektuojama su užvalkalu su užtrauktuku.

COOLING TIM

Dėl savo profiliuotos struktūros ir atminties putų panaudojimo pagalvė suteikia komfortą sėdint ir fiziologinę atramą stuburui. Vėsinančio gelio įdėklas leidžia efektyviai išsklaidyti šilumą ir suvienodinti vartotojo kūno temperatūrą sėdint. Pagalvė komplektuojama su užvalkalu su užtrauktuku.

2. Naudojimas ir rekomendacijos

SUPPORT TIM

Putų pagalvė nuo pragulų yra prevencinė priemonė, skirta žmonėms, kuriems gresia pragulos. Naudojama žmonėms, kurie ilgą laiką būna sėdimyje padėtyje ir turi kraujotakos sutrikimų periferinėje kraujotakos sistemoje. Naudojamos pragulų profilaktikai. Prieš naudodami pasitarkite su gydytoju, reabilitologu ar fizioterapeutu.

COOLING TIM

Ortopedinė sėdynės pagalvė su vėsinančiu geliu – medicinos gaminy, skirtas žmonėms, kenčiantiems nuo raumenų ir kaulų sistemos problemų. Naudojama žmonėms, kurie ilgą laiką būna sėdimyje padėtyje ir patiria kraujotakos sutrikimus bei juosmens ir kryžkaulio srities skausmus. Gelio įdėklas padeda išsklaidyti šilumą iš kūno ir reguliuoti vartotojo temperatūrą. Nenaudokite tiesiai ant pliko kūno.

3. Kontraindikacijos

Naudotojai, turintys rimtų sveikatos sutrikimų arba nuolatinių pakitimų juosmens-kryžmens stuburo srityje, prieš naudodami pirmą kartą, turėtų pasitarti su gydytoju arba fizioterapeutu.

4. Pastabos

Timago International Group neatsako už netinkamą gamino priežiūrą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

5. Techninė specifikacija

Modelis	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Matmenys	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sudėtis	Užvalkalas: Poliesteris 95 % Elastanas 5 % Užpildas: Termoelastinės putos	Užvalkalas: Poliesteris 100 % Užpildas: Termoelastinės putos Gelio įdėklas
Užvalkalas	užtrauktukas	garams laidus, užtrauktukas
Spalva	pilka	juodai-mėlyna

6. Priežiūra

- Užvalkalą skalbkite rankomis drungname vandenyje, negręžkite, nechloruokite, nelyginkite, nebalinkite, nedžiovinkite džiovyklėje, nevalykite chemiškai.
- Džiovinkite kambario temperatūroje, atokiau nuo intensyvių šilumos šaltinių.

Dėmesio! Informaciją apie priežiūrą rasite audinio etiketėje.










7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus.

Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com**.

Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Putu spilvens pret izgulējumiem ar atveri

Produkta kods: SUPPORT TIM



Ortopēdiskais spilvens sēdēšanai ar dzesējošu gelu

Produkta kods: COOLING TIM

1. Izgatavošana

SUPPORT TIM

Specializēts spilvens, kas izgatavots no formu saglabājošām putām, uzlabo sēdēšanas komfortu, sniedzot atbalstu un atslogojot mugurkaulu un iegurni, samazinot izgulējumu risku. Spilvens ir aprīkots ar pārvalku ar rāvējslēdzēju.

COOLING TIM

Pateicoties profilētajai struktūrai un formu saglabājošām putām, spilvens nodrošina komfortu sēžot, kā arī fizioloģisko atbalstu mugurkaulam. Dzesējošs gēla ieliktnis nodrošina efektīvu siltuma izkliedi un lietotāja ķermeņa temperatūras izlīdzināšanu sēdēšanas laikā. Spilvens ir aprīkots ar pārvalku ar rāvējslēdzēju.

2. Pielietojums un ieteikumi

SUPPORT TIM

Putu spilvens pret izgulējumiem ir profilakses līdzeklis, kas paredzēts cilvēkiem, kuriem pastāv izgulējumu risks. To lieto cilvēkiem, kuri ilgstoši atrodas sēdus stāvoklī un kuriem ir asinsrites traucējumi perifērajā asinsrites sistēmā. To lieto izgulējumu profilaksei. Pirms lietošanas jākonsultējas ar ārstu, rehabilitologu vai fizioterapeitu.

COOLING TIM

Ortopēdiskais spilvens sēdēšanai ar dzesējošu gelu ir medicīnas līdzeklis, kas paredzēta cilvēkiem, kuri cieš no osteoartikulārās sistēmas problēmām. To lieto cilvēkiem, kuri ilgstoši atrodas sēdus stāvoklī un kuriem ir asinsrites traucējumi un jostas-krustu daļas sāpēm. Gēla ieliktnis palīdz izkliedēt siltumu no ķermeņa un regulēt lietotāja temperatūru. Nelietot tieši uz kaila ķermeņa.

3. Kontrindikācijas

Lietotājiem ar nopietniem veselības traucējumiem vai pastāvīgām mugurkaula jostas-krustu daļas izmaiņām pirms pirmās lietošanas reizes jākonsultējas ar ārstu vai fizioterapeitu.

4. Piezīmes

Timago International Group nav atbildīga par produkta nepareizu apkopi, drošības noteikumu neievērošanu un lietošanu neatbilstoši paredzētajam mērķim.

5. Tehniskā specifikācija

Modelis	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Izmēri	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sastāvs	Pārvalks: Poliesters 95% Elastāns 5% Pildījums: Termoelastīgās putas	Pārvalks: Poliesters 100% Pildījums: Termoelastīgās putas Gēla ieliktnis
Pārvalks	rāvējslēdzējs	gaisu caurlaidīgs, rāvējslēdzējs
Krāsa	pelēka	melni zila

6. Apkope

- Pārvalku mazgāt ar rokām remdenā ūdenī, negriezt, nechlorēt, negludināt, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, netīrīt ķīmiski.
- Žāvēt istabas temperatūrā, prom no intensīviem siltuma avotiem.

Uzmanību! Kopšanas instrukciju atradīsiet uz auduma etiķetes.










7. Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Sargājiet produktu no tiešas saules staru, ūdens un mitruma iedarbības.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodami garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiet pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem.

Sīkāka informācija ir atrodama vietnē **www.timago.com**.

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Almofada de espuma anti-escaras com orifício

Código do produto: SUPPORT TIM



Almofada ortopédica para sentar com gel de refrigeração

Código do produto: COOLING TIM

1. Fabrico

SUPPORT TIM

A almofada especial feita de espuma de memória melhora o conforto de permanecer sentado, proporcionando suporte e alívio da coluna vertebral e da pelve e reduzindo o risco de escaras. A almofada dispõe de uma cobertura com fecho-ecler.

COOLING TIM

Graças à estrutura perfilada e ao uso de espuma com memória de forma, a almofada proporciona conforto enquanto permanece sentado, bem como suporte fisiológico para a coluna. O pacote de gel de refrigeração permite uma dissipação de calor eficaz e equaliza a temperatura corporal do utilizador enquanto permanece sentado. A almofada dispõe de uma cobertura com fecho-ecler.

2. Uso e recomendações

SUPPORT TIM

A almofada de espuma anti-escaras é um dos produtos preventivos destinados a pessoas em risco de escaras. É usada em pessoas que permanecem sentadas por muito tempo e têm fluxo sanguíneo prejudicado no sistema circulatório periférico. É usada na prevenção de escaras. Consulte um médico ou fisioterapeuta antes de usar.

COOLING TIM

A almofada ortopédica para sentar com gel de refrigeração é um dos dispositivos médicos concebidos para pessoas que sofrem de problemas com o sistema osteoarticular. É usada em pessoas que permanecem sentadas por muito tempo e têm distúrbios do fluxo sanguíneo e dor lombossacral. O pacote de gel ajuda a dissipar o calor do corpo e a regular a temperatura do utilizador. Não aplicar diretamente no corpo nu.

3. Contraindicações

Utilizadores com condições médicas graves ou alterações fixas na coluna lombossacral devem consultar um médico ou fisioterapeuta antes do primeiro uso.

4. Notas

O Grupo Timago International não se responsabiliza por manutenção inadequada do produto, não conformidade com as regras de segurança e uso indevido.

5. Especificações técnicas

Modelo	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimensões	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Composição	Fronha: Poliéster 95% Elastano 5% Enchimento: Espuma termoelástica	Fronha: Poliéster 100% Enchimento: Espuma termoelástica Pacote de gel
Cobertura	fecho-ecler	permeável ao vapor, fecho-ecler
Cor	cinza	preta-azul

6. Manutenção

- Lavar à mão a fronha em água morna, não centrifugar, não clorar, não passar a ferro, não branquear, não secar na máquina, não lavar a seco.
- Secar à temperatura ambiente, longe de fontes de calor intensas.

Atenção! As informações de manutenção podem ser encontradas na etiqueta têxtil.










7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água e humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Designações

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Toda a oferta está disponível para si nos nossos distribuidores.

Mais informações em www.timago.com.

Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pernă antidecubit din spumă, tip colac

Cod produs: SUPPORT TIM

Pernă de scaun ortopedică cu gel răcitor

Cod produs: COOLING TIM



1. Executare

SUPPORT TIM

Perna specializată fabricată din spumă cu memorie îmbunătățește confortul de ședere, oferind sprijin și eliberare de presiune la nivelul coloanei vertebrale și pelvisului, reducând riscul de apariție a escarelor. Perna este prevăzută cu o husă cu fermoar.

COOLING TIM

Datorită structurii sale profilate și a utilizării spumei cu memorie, perna oferă confort în timpul șederii și suport fiziologic pentru coloană. Perna cu gel răcoritor permite disiparea eficientă a căldurii și egalizarea temperaturii corpului utilizatorului în timpul șederii. Perna este prevăzută cu o husă cu fermoar.

2. Scop folosire și recomandări

SUPPORT TIM

Perna de spumă antidecubit este un produs profilactic conceput pentru persoanele cu risc de dezvoltare a escarelor. Este utilizată pentru persoanele care sunt sedentare pentru perioade lungi de timp și suferă de afectarea fluxului sanguin în sistemul circulator periferic. Se utilizează în prevenirea ulcerului de presiune. Consultați un medic, fizioterapeut sau kinetoterapeut înainte de utilizare.

COOLING TIM

Perna ortopedică pentru așezare cu gel răcitor este unul dintre dispozitivele medicale concepute pentru persoanele care suferă de probleme osteoarticulare. Este utilizată pentru persoanele care stau mult timp pe scaun și suferă de tulburări ale fluxului sanguin și dureri lombosacrale. Tamponul de gel ajută la disiparea căldurii corporale și la reglarea temperaturii utilizatorului. Nu se aplică direct pe corpul gol.

3. Contraindicații

Utilizatorii cu afecțiuni medicale grave sau leziuni stabilite ale coloanei lombosacrale trebuie să consulte un medic sau un fizioterapeut înainte de prima utilizare.

4. Observații

Timago International Group nu este responsabil pentru întreținerea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea regulilor de siguranță și pentru utilizarea neconformă.

5. Parametri tehnici

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimensiuni	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Compoziție	Fața de pernă: Poliester 95% 5% elastan Umplutură: Spumă termoelastică	Fața de pernă: Poliester 100% Umplutură: Spumă termoelastică Insertie din gel
Husă	fermoar	permeabil la vapori, fermoar
Culoare	gri	negru-albastru

6. Întreținere

- Fața de pernă se spală manual în apă caldă, nu se centrifughează, nu se clorinează, nu se calcă, nu se înălbenește, nu se usucă în tambur, nu se curăță la uscat.
- Se usucă la temperatura camerei, departe de sursele intense de căldură.

Atenție! Informațiile de întreținere pot fi găsite pe eticheta tex.










7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

8. Date referitoare la garanție

Produsul este acoperit de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cardul de garanție. Dovada achiziției (chitanță sau factură) trebuie păstrată pentru garanție).

9. Marcaje

	Număr de referință		Producător
	Număr de serie		Data de producție
	Număr de serie		Componentă medicală
	Notă		Citește instituțiile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Toată oferta este disponibilă la distribuitorii noștri.

Aflați mai multe pe www.timago.com.

Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Penový antidekubitný vankúš s otvorom

Kód produktu: SUPPORT TIM



Ortopedický vankúš na sedenie s chladiacim gélom

Kód produktu: COOLING TIM

1. Prevedenie

SUPPORT TIM

Špecializovaný vankúš z pamäťovej peny zvyšuje pohodlie pri sedení, poskytuje oporu a úľavu od tlaku na chrbticu a panvu, čím znižuje riziko vzniku otlakov. Vankúš je vybavený poťahom na zips.

COOLING TIM

Vďaka profilovanej štruktúre a použitiu pamäťovej peny poskytuje vankúš pohodlie pri sedení a fyziologickú podporu chrbtice. Chladiaca gélová náplň umožňuje účinný odvod tepla a vyrovňovanie telesnej teploty používateľa počas sedenia. Vankúš je vybavený poťahom na zips.

2. Poznámky a odporúčania

SUPPORT TIM

Penový antidekubitný vankúš je jedným z preventívnych výrobkov určených pre osoby s rizikom vzniku preležanín. Používa sa u ľudí, ktorí dlhodobo sedia a u ktorých dochádza k poruchám prietoku krvi v periférnom obehovom systéme. Používa sa pri prevencii preležanín. Pred použitím sa poraďte so svojím lekárom, rehabilitačným pracovníkom alebo fyzioterapeutom.

COOLING TIM

Ortopedický vankúš na sedenie s chladiacim gélom je jednou zo zdravotníckych pomôcok určených pre ľudí trpiacich osteoartikulárnymi problémami. Používa sa u ľudí, ktorí dlhodobo sedia a trpia zhoršeným prietokom krvi a bolesťami bedrovo-krížovej oblasti. Gélová náplň pomáha odvádzať telesné teplo a regulovať teplotu používateľa. Nepoužívajte priamo na nahé telo.

3. Kontraindikácie

Používatelia so závažným zdravotným stavom alebo so zisteným poškodením bedrovo-krížovej chrbtice by sa mali pred prvým použitím poradiť s lekárom alebo fyzioterapeutom

4. Poznámky

Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie výrobku, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.

5. Technická špecifikácia

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Veľkosť	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Zloženie	Obliečka: Polyester 95% Elastán 5 % Náplň: Termoelastická pena	Obliečka: Polyester 100% Náplň: Termoelastická pena Gélová náplň
Obliečka	zips	paropriepustná, zips
Farba	sivá	modro-sivá

6. Údržba

- Obliečku na vankúš perte ručne vo vlažnej vode, neodstreďujte, nežehlite, nebielte, nesušte v sušičke, nečistite chemicky.
- Sušte pri izbovej teplote mimo dosahu intenzívnych zdrojov tepla.

Pozor! Informácie o údržbe nájdete na textilnej etikete.










7. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Údaje o záruke

Na výrobok sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste. Na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účtet alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Sériové číslo		Dátum výroby
	Výrobné číslo		Zdravotnícka pomôcka
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca posúdil súlad so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

Celý sortiment je vám k dispozícii u našich distribútorov.

Viac informácií nájdete na www.timago.com.

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Penasta antidekubitusna blazina z luknjo

Koda izdelka: SUPPORT TIM



Ortopedska sedežna blazina s hladilnim gelom

Koda izdelka: COOLING TIM

1. Izdelava

SUPPORT TIM

Specializirana blazina iz spominske pene izboljša udobje sedenja, zagotavlja oporo in razbremeni hrbtenico ter medenico in zmanjša tveganje za nastanek preležanin. Blazina je opremljena s prevleko z zadrgo.

COOLING TIM

Zaradi profilirane strukture in uporabe spominske pene blazina zagotavlja udobje med sedenjem in fiziološko podporo hrbtenici. Hladilni vložek z gelom omogoča učinkovito odvajanje toplote in izenačevanje telesne temperature uporabnika med sedenjem. Blazina je opremljena s prevleko z zadrgo.

2. Uporaba in priporočila

SUPPORT TIM

Penasta antidekubitusna blazina je preventivni izdelek namenjen osebam s tveganjem za nastanek preležanin. Uporablja se pri ljudeh, ki so dolgo časa v sedečem položaju in imajo motnje krvnega obtoka v perifernem obtoku. Uporablja se pri preprečevanju preležanin. Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom, rehabilitatorjem ali fizioterapevtom.

COOLING TIM

Ortopedska sedežna blazina s hladilnim gelom je medicinski pripomoček, namenjen osebam s težavami mišično-skeletnega sistema. Uporablja se pri ljudeh, ki so dolgo časa v sedečem položaju in trpijo zaradi motenj krvnega pretoka in bolečin v ledveno-križnih delu. Gel vložek pomaga pri odvajanju toplote od telesa in uravnavanju temperature uporabnika. Ne uporabljajte neposredno na golem telesu.

3. Kontaindikacije

Uporabniki z resnimi zdravstvenimi težavami ali ugotovljenimi poškodbami ledveno-križnega dela hrbtenice se morajo pred prvo uporabo posvetovati z zdravnikom ali fizioterapevtom.

4. Pripombe

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno vzdrževanje izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.

5. Tehnične specifikacije

Model	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Dimenzije	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sestava	Prevleka za blazino: Poliester 95% Elastan 5% Polnilo: Termoelastična pena	Prevleka za blazino Poliester 100% Polnilo: Termoelastična pena Gel vložek
Prevleka	zadruga	zadruga, ki prepušča paro
Barva	siva	črno-modra

6. Vzdrževanje

- Prevleko za vzglavnik perite ročno v mlačni vodi, ne predivjajte, ne klorirajte, ne likajte, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne čistite kemično.
- Sušite pri sobni temperaturi, stran od intenzivnih virov toplote.

Opomba! Informacije o negi so na voljo na etiketi tkanine.






7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Za namene garancije morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preberite navodilo
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih.

Več o tem na www.timago.com.

Hvala, ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Trycksårsförebyggande skumkudde med hål

Produktkod: SUPPORT TIM

Ortopedisk sittdyna med kylande gel

Produktkod: COOLING TIM



1. Utförande

SUPPORT TIM

En specialkudde av minnesskum förbättrar sittkomforten genom att ge stöd och avlasta ryggraden och bäckenet, vilket minskar risken för trycksår. Kudden är försedd med ett fodral med blixtlås.

COOLING TIM

Den profilerade formen och minnesskummet gör att kudden ger sittkomfort och fysiologiskt stöd för ryggraden. Den kylande gelinsatsen avleder effektivt värme och utjämnar användarens kroppstemperatur när man sitter. Kudden är försedd med ett fodral med blixtlås.

2. Användning och rekommendationer

SUPPORT TIM

En trycksårsförebyggande skumkudde är avsedd för profylaktiska ändamål för personer med risk för trycksår. Den används av personer som sitter stilla under långa perioder och som drabbas av problem med blodflödet i den perifera cirkulationen. Den används för att förebygga trycksår. Rådgör med din läkare, sjukgymnast eller fysioterapeut före användning.

COOLING TIM

En ortopedisk sittdyna med kylande gel är en medicinteknisk produkt avsedd för personer som har problem med ben- och ledsystemet. Den används av personer som sitter stilla under långa perioder och som drabbas av problem med blodflödet och smärta i ländryggen. Gelinsatsen hjälper till att avleda värme från kroppen och reglera användarens kroppstemperatur. Placera inte direkt mot huden.

3. Kontraindikationer

Användare med allvarliga hälsoproblem eller bestående förändringar i ländryggen ska rådfråga läkare eller sjukgymnast före första användning.

4. Anmärkningar

Timago International Group ska inte hållas ansvarigt för felaktigt underhåll av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller användning för annat ändamål än det avsedda.

5. Teknisk specifikation

Modell	SUPPORT TIM	COOLING TIM
Mått	39 x 39 x 8 cm	47 x 37 x 8 cm
Sammansättning	Överdrag: 95 % polyester 5 % elastan Fyllning: Termoelastiskt skum	Överdrag: 100 % polyester Fyllning: Termoelastiskt skum Gelinsats
Fodral	blixtlås	ånggenomsläppligt blixtlås
Färg	grå	svart och blå

6. Underhåll

- Tvätta överdraget för hand i ljummet vatten, centrifugera inte, klorera inte, stryk inte, blek inte, torktumla inte, kemtvätta inte.
- Torka i rumstemperatur borta från kraftiga värmekällor.

Observera! Se tygetiketten för underhållsinformation.



7. Lagrings- och transportförhållanden

Utsätt inte produkten för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Produkten omfattas av en garanti enligt villkoren i garantikortet. Spara inköpsbeviset (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

9. Märkning

	Referensnummer		Tillverkare
	Serienummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Observera		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelsen med de väsentliga kraven för medicintekniska produkter.		

Hela sortimentet hittar du hos våra återförsäljare.

Läs mer på www.timago.com.

Tack för att du valt Timago!



Timago International Group
Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com



08/2024 (I)